



سفارت جمهوری اسلامی ایران

برلین

Botschaft der Islamischen Republik Iran
Berlin

فرم درخواست روادید
VISA-ANTRAG
VISA-APPLICATION FORM

فرم شماره: ۱۰۵
Formular-Nr.: 105

Foto
محل الصاق عکس

1. Vorname / First Name:	۱- نام،			
2. Familienname / Last Name:	۲- نام خانوادگی،			
3. Früherer Name / Former Name:	۳- نام خانوادگی قبلی،			
4. Vorname des Vaters / Father's name:	۴- نام پدر،			
5. Geburtsdatum u. -ort / Date and Place of Birth:	۵- تاریخ و محل تولد،			
6. Jetzige Staatsangehörigkeit / Present Nationality:	۶- تابعیت فعلی،			
7. Frühere Staatsangehörigkeit / Former Nationality:	۷- تابعیت قبلی،			
8. Geschlecht/Sex:	۸- جنسیت، weibl. / female / زن <input type="checkbox"/> männl. / male / مرد <input type="checkbox"/>			
9. Familienstand / Martial status:	۹- وضعیت تأهل، ledig / Single / مجرد <input type="checkbox"/> verh. / Married / متأهل <input type="checkbox"/> geschieden / Divoreed / مطلقه <input type="checkbox"/> verwitwet / Widow / بیوه <input type="checkbox"/>			
10. Name und Staatsangehörigkeit des Ehepartners / Name and Nationality of spouse	۱۰- نام و ملیت همسر،			
11. Art und Nummer des Passes / Type and Number of Passport:	۱۱- نوع و شماره گذرنامه،			
12. Datum und Ort der Ausstellung des Passes / Place and Date of Issue:	۱۲- محل و تاریخ صدور،			
13. Gültig bis / Date of Expiry:	۱۳- تاریخ انقضاء،			
14. Beruf/Profession:	۱۴- شغل،			
15. Ständige Anschrift und Tel.-Nr. / Permanent Address and Telephone No.:	۱۵- آدرس و شماره تلفن محل سکونت،			
16. Anschrift und Tel.-Nr. des Arbeitgebers / Employer's Address and Telephone No.:	۱۶- آدرس و شماره تلفن محل کار،			
17. Name u. Verwandtschaftsverhältnis von Mitreisenden / Name and relationship of your companion(s) on the journey:	۱۷- نام و نسبت همراهان شما در سفر،			
نام و نام خانوادگی Vor- und Nachname / Full Name	محل تولد Geburtsort / Place of Birth	تاریخ تولد Geburtsdatum / Date of Birth	نسبت Verwandtschaftsverhältnis/ Relationship	ملاحظات Bemerkungen / Remarks
18. Waren Sie schon einmal in Iran? / Have you already visited Iran?	Ja/Yes/ بله <input type="checkbox"/> Nein/No/ خیر <input type="checkbox"/>	۱۸- آیا قبلاً به ایران مسافرت نموده‌اید؟		
19. Zweck und Datum der Letzten Reise in den Iran / Purpose and Date of last visit to Iran	۱۹- علت و تاریخ آخرین مسافرت به ایران،			
20. Welche Länder haben Sie bereist? / Which countries have you visited?	۲۰- به چه کشورهایی تا کنون مسافرت نموده‌اید؟			

21. Wenn Sie sich länger als 6 Monate in einem Land aufgehalten haben, nennen Sie den Grund für diesen Aufenthalt. / If you have lived in any country more than six months, Please indicate the Country and purpose of stay.		۲۱- چنانچه در کشوری بیش از شش ماه توقف داشته‌اید، علت آن را ذکر نمایید.	
22. Art des beantragten Visums / Type of visa requested:	Arbeitsvisum / Work permit visa / با حق کار <input type="checkbox"/> Tourist / جهانگردی <input type="checkbox"/> Pilger/ pilgrimage / زیارتی <input type="checkbox"/> Transit / عبور <input type="checkbox"/> Dienst / Service / خدمت <input type="checkbox"/> Diplomatie / Diplomatic / سیاسی <input type="checkbox"/> Multipel / Multiple/ کثیرالمسافره <input type="checkbox"/> Einreise / Entry / ورود <input type="checkbox"/> etc. / سایر <input type="checkbox"/>	۲۲- نوع رواید مورد درخواست،	
23. Grund und Dauer des Aufenthalts in Iran / Purpose and duration of stay in Iran:		۲۳- هدف از مسافرت و مدت اقامت در ایران.	
24. Anschrift und Tel.-Nr. in Iran/ Address and Telephone No. in Iran:		۲۴- آدرس و شماره تلفن محل سکونت در ایران.	
25. Anschrift u. Tel.-Nr. d. Arbeitgebers in Iran / Employer's Address & Tel. No. in Iran:		۲۵- آدرس و شماره تلفن محل کار در ایران.	
26. Namen d. Personen od. Organisationen, die Sie in Iran besuchen möchten / Name of individuals & organizations you intend to visit in Iran:		۲۶- نام اشخاص یا سازمان‌هایی که در ایران با آنها ملاقات خواهید کرد.	
27. Voraussichtliches Datum der Ankunft in Iran und Ort des Grenzüberganges / Approximate date and Border point of arrival to Iran:		۲۷- تاریخ تقریبی و مرز ورود به ایران.	
28. Art des Verkehrsmittels, ggf. der Reiseagentur / Intended means of transport & name of travel agency:		۲۸- با چه وسیله‌ای عازم ایران هستید؟ چنانچه با آژانس مسافرت می‌کنید، نام آن را بنویسید.	
29. Wie werden die Aufenthaltskosten bezahlt? / Means of support during your stay in Iran:		۲۹- محل تأمین هزینه اقامت در ایران.	
30. Bei Transitverkehr, nennen Sie das Anschluß- und Zielland / In case of transit, indicate of the next country & your final destination:		۳۰- در صورتیکه قصد عبور از ایران را دارید، نام کشور بعدی و مقصد نهایی را ذکر نمایید.	
31. Haben Sie bereits Visa für das nächste und das Zielland erhalten? Do you hold visa or residence permit for next country?		Ja / Yes / بله <input type="checkbox"/> Nein / No / خیر <input type="checkbox"/>	۳۱- آیا رواید یا اجازه اقامت کشور بعدی و مقصد را دارید؟
Datum des Antrags / Date of application:		تاریخ درخواست	
Unterschrift des Antragstellers - der Antragstellerin / Sign of applicant		امضاء درخواست کننده	

(این قسمت توسط سفارت تکمیل می‌شود!)

شماره رواید _____ تاریخ صدور _____ / _____ نوع رواید _____

مدت اقامت _____ مدت اعتبار _____ مجوز _____

تاریخ _____ / _____ / _____

مهر و امضاء